

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded • AVB uitgesluit)

Local **70c** Plaaslik
Other countries **R1,00** Buitelands
Post free • Posvry

**Regulation Gazette
Regulasiekoerant**

No. 4658

Registered at the Post Office
as a Newspaper
As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer

Vol. 309

PRETORIA, 1 MARCH
MAART 1991

No. 13048

GOEWERMENSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 436

1 Maart 1991

REGULASIES KRAGTENS DIE POSWET, 1958
(WET No. 44 VAN 1958)

Die Minister van Mineraal- en Energiesake en Openbare Ondernemings het kragtens artikel 77E van die Poswet, 1958 (Wet No. 44 van 1958), en met die instemming van die Minister van Finansies, die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

POSSPAARBANKREGULASIES

Inhoudsopgawe

Regulasie No.

1. Woordomskrywing.
2. Dienspunte waar die Posspaarbank sake doen.
3. Getal rekenings wat deponeerders gelyktydig in stand mag hou.
4. Kategorieë persone van wie deposito's aange-
neem kan word.
5. Opening van gewone rekenings.
6. Berekening en betaling van rente op deposito's in
gewone rekenings.
7. Opening van gesamentlike gewone rekenings.
8. Spaarrekenings onderworpe aan bepaalde
terugbetalingsvoorwaardes.
9. Opening van trustaktere rekenings.
10. Opening van verenigingsfondsrekenings.
11. Uitreiking van spaarboekies of Telebankkaarte
aan deponeerders by opening van gewone reken-
ings.
12. Deposito's en terugbetalings per tjek.
13. Bevestiging van deposito's.
14. Beperkings op deposito's in gewone rekenings.
15. Deposito's word op aansoek binne 'n bepaalde
tyd terugbetaal.
16. Terugbetaling van deposito's op aanvraag.
17. Terugbetalings uit Telebankrekenings.

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 436

1 March 1991

REGULATIONS UNDER THE POST OFFICE
ACT, 1958 (ACT No. 44 OF 1958)

The Minister of Mineral and Energy Affairs and Public Enterprises has under section 77E of the Post Office Act, 1958 (Act No. 44 of 1958), and with the concurrence of the Minister of Finance, made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

POST OFFICE SAVINGS BANK REGULATIONS

Contents

Regulation No.

1. Definitions.
2. Service points at which the Post Office Savings
Bank transacts business.
3. Number of accounts which depositors may main-
tain simultaneously.
4. Categories of persons from whom deposits may
be accepted.
5. Opening of ordinary accounts.
6. Calculation and payment of interest on deposits
in ordinary accounts.
7. Opening of joint ordinary accounts.
8. Savings accounts subject to specified repayment
conditions.
9. Opening of trust deed accounts.
10. Opening of society fund accounts.
11. Issuing of savings books or Telebank cards to
depositors when opening ordinary accounts.
12. Deposits and repayments by cheque.
13. Confirmation of deposits.
14. Limitations on deposits in ordinary accounts.
15. Deposits are repayable within a stipulated period
on application.
16. Repayment of deposits on demand.
17. Repayments from Telebank accounts.

18. Betaling vir Poskantoor dienste uit Telebankrekenings.
19. Aansoek per pos om terugbetaling van deposito's uit spaarrekenings.
20. Aansoek per telegraaf om terugbetaling van deposito's uit spaarrekenings.
21. Aansoek om terugbetaling van deposito's uit verenigingfondstrekenings.
22. Bewys van identiteit en ondertekening van betaalorders.
23. Geldigheidsduur van betaalorders.
24. Ouditering van spaarrekenings.
25. Verlies of beskadiging van spaarboekies of Telebankkaarte.
26. Oordrag van spaarrekenings na ander lande.
27. Maandelikse-uitkeerrekenings.
28. Spesiale beleggingsrekenings.
29. Spaarbanksertifikate.
30. Berekening en betaling van rente op Spaarbanksertifikate.
31. Terugbetaling van beleggings in Spaarbanksertifikate.
32. Verlies of beskadiging van Spaarbanksertifikate.
33. Senior Burger Deposito's.
34. Terugbetaling van deposito's in 'n geval waar 'n deponeerder of trustee kranksinnig word.
35. Terugbetaling van deposito's in die geval van die afsterwe van 'n deponeerder of trustee.
36. Terugbetaling van deposito's in die geval van insolvente boedels.
37. Herroeping van Posspaarbankregulasies.
38. Oorgangsbepaling.
39. Kort titel en inwerkingtreding.

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg word, die betekenis aldus daaraan geheg en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“deponeerder”—

(a) 'n persoon wat 'n bedrag in die een of ander rekening of ander beleggingsinstrument van die Spaarbank tot sy krediet het;

(b) in die geval van 'n gesamentlike rekening, of 'n ander beleggingsinstrument waarin deposito's van twee natuurlike persone gesamentlik aangeneem word, beide persone wat 'n bedrag in so 'n rekening of instrument tot hulle krediet het;

(c) in die geval van 'n trustakterekening, die betrokke eksekuteur, kurator, trustee of voog; of

(d) in die geval van 'n spesiale beleggingsrekening in regulasie 28 bedoel, die persoon wat die rekening geopen het;

“deposito” die geheel of 'n gedeelte van 'n bedrag gedeponeer in die een of ander rekening of ander beleggingsinstrument van die Spaarbank tesame met rente daarop betaalbaar;

“die Wet” die Poswet, 1958 (Wet No. 44 van 1958);

“gesamentlike rekening” 'n spaarrekening of 'n Telebankrekening wat deur twee natuurlike persone gesamentlik geopen en in stand gehou word;

“gewone rekening” 'n spaarrekening of 'n Telebankrekening, maar nie 'n maandelikse-uitkeerrekening nie;

“houer”, met betrekking tot 'n Spaarbanksertifikaat, die persoon of persone in wie se naam daardie Spaarbanksertifikaat geregistreer is;

18. Payment for Post Office services from Telebank accounts.
19. Application by post for repayment of deposits from savings accounts.
20. Application by telegraph for repayment of deposits from savings accounts.
21. Application for repayment of deposits from society fund accounts.
22. Proof of identity and signing of payment warrants.
23. Validity period of payment warrants.
24. Auditing of savings accounts.
25. Loss of or damage to savings books or Telebank cards.
26. Transfer of savings accounts to other countries.
27. Monthly-payments accounts.
28. Special investment accounts.
29. Savings Bank Certificates.
30. Calculation and payment of interest on Savings Bank Certificates.
31. Repayment of investments in Savings Bank Certificates.
32. Loss of or damage to Savings Bank Certificates.
33. Senior Citizen Deposits.
34. Repayment of deposits in the event of a depositor or trustee becoming insane.
35. Repayment of deposits in the event of the death of a depositor or trustee.
36. Repayment of deposits in the case of insolvent estates.
37. Repeal of Post Office Savings Bank Regulations.
38. Transitional provision.
39. Short title and commencement.

Definitions

1. In these regulations any word or expression to which a meaning is assigned in the Act shall bear the meaning so assigned and, unless the context otherwise indicates—

“automatic teller machine” means unattended apparatus connected to a computer, by means of which a depositor in a Telebank account may himself make deposits in and obtain withdrawals from his account;

“deposit” means the whole or part of any amount deposited in any account or other investment facility of the Savings Bank, together with interest payable thereon;

“depositor” means—

(a) any person who has to his credit any amount in any account or other investment facility of the Savings Bank;

(b) in the case of a joint account, or any other investment facility in which deposits are accepted from two natural persons jointly, both persons who have an amount to their credit in such account or facility;

(c) in the case of a trust deed account, the executor, curator, trustee or guardian concerned; or

(d) in the case of a special investment account referred to in regulation 28, the person who opened the account;

“holder”, in relation to a Savings Bank Certificate, means the person or persons in whose name that Savings Bank Certificate is registered;

“joint account” means any savings account or Telebank account opened and maintained jointly by two natural persons;

“monthly-payments account” means an account referred to in regulation 27;

"maandelikse-uitkeerrekening" 'n rekening in regulasie 27 bedoel;

"op aanvraag", met betrekking tot die terugbetaling van 'n deposito, die doen van sodanige terugbetaling sonder die voorafverkreë magtiging van die Spaarbankhoofkantoor;

"operateurbediende-tellermasjien" die apparaat wat by 'n poskantoor geïnstalleer en deur 'n beaampte bedien word waarmee deposito's in 'n deponeerder se Telebankrekening gekrediteer en terugbetalings daaruit gedebiteer word;

"outomatiese tellermasjien" 'n onbediende apparaat wat met 'n rekenaar verbind is en met behulp waarvan 'n deponeerder in 'n Telebankrekening self deposito's in sy rekening kan stort en terugbetalings daaruit kan verkry;

"persoonlike identifikasienommer" die geheime kodenommer wat 'n deponeerder deur middel van 'n PIN-bord in 'n rekenaar vir identifikasiedoeleindes moet insleutel wanneer deposito's in of terugbetalings uit 'n Telebankrekening gemaak word;

"PIN-bord" 'n apparaat met behulp waarvan 'n deponeerder sy persoonlike identifikasienommer in 'n rekenaar insleutel;

"Sparbankhoofkantoor" die Posspaarbank, Bloemfontein;

"spaarboekie" 'n boekie wat aan 'n deponeerder uitgereik is en waarin deposito's in en opvragings uit 'n spaarrekening aangeteken word;

"spaarrekening" 'n lopende rekening wat by die Posspaarbank in stand gehou en deur middel van 'n spaarboekie bedryf word;

"Telebankkaart" 'n kaart wat aan 'n deponeerder uitgereik is en waarmee deposito's in en terugbetalings uit 'n Telebankrekening gemaak word;

"Telebankrekening" 'n lopende rekening wat by die Posspaarbank in stand gehou word en met 'n rekenaar verbind is vir die regstreekse oorboking van deposito's en terugbetalings;

"trustakterekening" 'n spaarrekening of Telebankrekening in regulasie 9 bedoel;

"vereniging" 'n onderlinge hulpvereniging of ander vereniging, maatskappy, genootskap, instelling, inrigting, raad, komitee, klub of fonds, hetsy ingevolge 'n wet geregistreer of ingelyf of nie, waarvan die ontvangste en toevalings ingevolge die Inkomstebelastingwet, 1962 (Wet No. 58 van 1962), of 'n ander wet, van inkomstebelasting vrygestel is of vrygestel kan word;

"verenigingfondsrekening" 'n spaarrekening wat deur 'n vereniging geopen is.

Dienspunte waar die Posspaarbank sake doen

2. Die Posspaarbank doen sake by alle poskantore in die Republiek waar poswisselbesigheid verrig word, maar in die geval van Telebankrekenings, slegs —

(a) by poskantore waar operateurbediende of outomatiese tellermasjiene geïnstalleer is; of

(b) by ander dienspunte waar outomatiese tellermasjiene vir dié doel geïnstalleer is; of

(c) by sekere outomatiese tellermasjiene van ander bankinstellings of bouverenigings met wie daar in dié verband ooreenkomste gesluit is.

"on demand", in relation to the repayment of any deposit, means the making of such repayment without prior authorization by the Savings Bank Head Office;

"operator-attended teller machine" means apparatus installed at a post office and attended by an officer, by means of which deposits in a depositor's Telebank account are credited to and repayments from it are debited against such account;

"ordinary account" means a savings account or a Telebank account, but not a monthly-payments account;

"personal identification number" means the secret code number which a depositor must key into a computer by means of a PIN board for identification purposes when deposits in or repayments from a Telebank account are made;

"PIN board" means apparatus by means of which a depositor keys his personal identity number into a computer;

"savings account" means a current account maintained at the Post Office Savings Bank and operated on by means of a savings book;

"Savings Bank Head Office" means the Post Office Savings Bank, Bloemfontein;

"savings book" means a book issued to a depositor and in which deposits in and withdrawals from a savings account are recorded;

"society" means a mutual aid society or other society, company, association, institution, establishment, board, committee, club or fund, whether or not it is registered or incorporated in terms of any law, of which the receipts and accruals are exempt or may be exempted from income tax under the Income Tax Act, 1962 (Act No. 58 of 1962), or any other law;

"society fund account" means a savings account opened by a society;

"Telebank account" means a current account maintained at the Post Office Savings Bank and connected to a computer for the direct posting of deposits and withdrawals;

"Telebank card" means a card issued to a depositor and by means of which deposits in and withdrawals from a Telebank account are made;

"the Act" means the Post Office Act, 1958 (Act No. 44 of 1958);

"trust deed account" means a savings account or Telebank account referred to in regulation 9.

Service points at which the Post Office Savings Bank transacts business

2. The Post Office Savings Bank transacts business at all post offices in the Republic where money order business is transacted but, in the case of Telebank accounts, only —

(a) at post offices where operator-attended or automatic teller machines are installed; or

(b) at other service points where automatic teller machines have been installed for that purpose; or

(c) at certain automatic teller machines of other banking institutions and building societies with whom contracts have been entered into in this regard.

Getal rekenings wat deponeerders gelyktydig in stand mag hou

3. Bykomend tot enige rekening wat deur of ten behoeve van 'n persoon ingevolge regulasie 8, 9, 10, 27 of 28 geopen is en in stand gehou word, en ongeag enige belegging wat deur of ten behoeve van hom in enige ander beleggingsinstrument van die Spaarbank gemaak is, mag—

- (a) 'n ander deponeerder as 'n medehouer van 'n gesamentlike rekening een spaarrekening en een Telebankrekening gelyktydig in stand hou; en
- (b) 'n medehouer van 'n gesamentlike rekening een spaarrekening in stand hou as hy reeds medehouer van 'n gesamentlike Telebankrekening is, of een Telebankrekening in stand hou as hy reeds medehouer van 'n gesamentlike spaarrekening is.

Kategorieë persone van wie deposito's aangeneem kan word

4. Behoudens andersluidende bepalings van hierdie regulasies met betrekking tot die een of ander rekening of ander beleggingsinstrument, word 'n deposito in die Posspaarbank aangeneem van—

- (a) 'n natuurlike persoon;
- (b) twee natuurlike persone gesamentlik;
- (c) die Ongevallekommissaris kragtens artikel 12 van die Ongevallewet, 1941 (Wet No. 30 van 1941), aangestel, of 'n werkgewer individueel aanspreeklik soos omskryf in artikel 2 van genoemde Wet;
- (d) 'n eksekuteur, kurator, trustee of voog wat boedel- of trustgelde stort; en
- (e) 'n vereniging.

Opening van gewone rekenings

5. (1) 'n Persoon wat aansoek doen om 'n spaarrekening te open, moet 'n aansoekvorm wat deur die Posmeester-generaal goedgekeur is, invul en dit onderteken.

(2) 'n Persoon wat aansoek doen om 'n Telebankrekening te open, moet daarbenewens 'n persoonlike identifikasienommer saamstel en dit deur middel van 'n PIN-bord in die rekenaar insleutel.

(3) Ondanks die bepalings van subregulasie (2) kan die Posmeester-generaal op versoek van 'n persoon wat 'n Telebankrekening open 'n persoonlike identifikasienommer wat deur die rekenaar saamgestel is, aan hom toeken.

(4) 'n Telebankrekening mag slegs geopen word deur 'n persoon wat die ouderdom van sewe jaar bereik het of deur twee persone gesamentlik wat albei die ouderdom van sewe jaar bereik het.

Berekening en betaling van rente op deposito's in gewone rekenings

6. (1) Rente op deposito's in 'n gewone rekening word op dagsaldo's bereken, maar nie op 'n breuk van 'n rand nie.

(2) Rente op deposito's in 'n gewone rekening word tot die einde van Februarie elke jaar bereken en word dan by die hoofbedrag gevoeg en word deel daarvan, tensy die deponeerder se rekening op 'n tydstip voor daardie datum gesluit word, in welke geval rente bereken word tot op die datum waarop die rekening gesluit word: Met dien verstande dat die Posmeester-generaal na goeddunke, in die geval van 'n gewone rekening waarvan die saldo vir langer as een jaar onveranderd gebly het, behalwe vir sover rente opgeloop het, en

Number of accounts which depositors may maintain simultaneously

3. In addition to any account opened and maintained by any person or on his behalf in terms of regulation 8, 9, 10, 27 or 28, and irrespective of any investment made by him or on his behalf in any other investment facility of the Savings Bank—

- (a) a depositor other than a co-holder of a joint account may maintain one savings account and one Telebank account simultaneously; and
- (b) a co-holder of a joint account may maintain one savings account if he already is the co-holder of a joint Telebank account, or maintain one Telebank account if he already is the co-holder of a joint savings account.

Categories of persons from whom deposits may be accepted

4. Subject to provisions to the contrary of these regulations with regard to any particular account or other investment facility, a deposit in the Post Office Savings Bank shall be accepted from—

- (a) any natural person;
- (b) two natural persons jointly;
- (c) the Workmen's Compensation Commissioner appointed under section 12 of the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act No. 30 of 1941), or an employer individually liable as defined in section 2 of the said Act;
- (d) an executor, curator, trustee or guardian who deposits estate or trust moneys; and
- (e) a society.

Opening of ordinary accounts

5. (1) Any person applying to open an ordinary account must complete and sign an application form approved by the Postmaster-General.

(2) Any person applying to open a Telebank account must, in addition, compile a personal identification number and key it into the computer by means of a PIN board.

(3) Notwithstanding the provisions of subregulation (2) the Postmaster-General may, at the request of any person opening a Telebank account, allocate to him a personal identification number compiled by the computer.

(4) A Telebank account may be opened only by a person who has attained the age of seven years or two persons jointly who have both attained the age of seven years.

Calculation and payment of interest on deposits in ordinary accounts

6. (1) Interest on deposits in an ordinary account shall be calculated on daily balances but not on any fraction of a rand.

(2) Interest on deposits in an ordinary account shall be calculated to the end of February each year and shall then be added to and become part of the principal amount, unless the depositor's account is closed at any time before that date, in which case interest shall be calculated up to the date on which the account is closed: Provided that the Postmaster-General may, at his discretion, in the case of an ordinary account of which the balance has remained unchanged for more than one year, except for the accrual of interest, and of

waarvan die saldo nie ingevolge artikel 76A van die Wet na inkomste oorgedra is nie, die berekening van die rente en die byvoeging daarvan by die hoofbedrag kan uitstel totdat 'n aansoek om die uitbetaling van die saldo of 'n gedeelte daarvan gedoen word of totdat die deponerder of iemand namens hom weer 'n bedrag in die rekening deponeer, wanner die totale rente wat by die hoofbedrag gevoeg sou gewees het, indien die berekening en byvoeging daarvan by die hoofbedrag nie aldus uitgestel was nie, bereken en by die hoofbedrag gevoeg word.

Opening van gesamentlike gewone rekenings

7. (1) 'n Gewone rekening kan deur twee natuurlike persone gesamentlik geopen en in stand gehou word.

(2) In die geval van 'n gesamentlike spaarrekening moet een aansoekvorm wat deur die Posmeester-generaal goedgekeur is, in die name van albei persone ingevul en deur albei persone onderteken word.

(3) In die geval van 'n gesamentlike Telebankrekening moet een aansoekvorm in die name van albei persone ingevul en deur albei persone onderteken word, waarna hulle slegs een persoonlike identifikasienommer ooreenkomstig regulasie 5 (2) in die rekenaar moet insleutel, of so 'n nommer ooreenkomstig regulasie 5 (3) aan hulle laat toeken.

Spaarrekenings onderworpe aan bepaalde terugbetalingsvoorwaardes

8. (1) Enige natuurlike persoon kan 'n spaarrekening op naam van 'n ander natuurlike persoon open en dit onderworpe stel aan 'n in subregulasie (3) bedoelde voorwaarde met betrekking tot die terugbetaling van die deposito's in die rekening aan genoemde ander persoon.

(2) Die persoon wat sodanige rekening open moet die toepaslike aansoekvorm wat deur die Posmeester-generaal goedgekeur is, op naam van die betrokke ander persoon invul en dit onderteken.

(3) So 'n terugbetalingsvoorwaarde kan bepaal dat terugbetaling van die deposito's aan die persoon op wie se naam die geld gedeponeer is, kan geskied of—

(a) by die mondigwording van die begunstigde; of

(b) by die huwelik van die begunstigde; of

(c) op of na 'n bepaalde datum,

en die deposito's word ooreenkomstig die betrokke voorwaarde terugbetaal.

(4) Geld aldus in 'n spaarrekening gedeponeer word beskou as deposito's gestort deur die persoon op wie se naam die rekening geopen is, en sodanige geld kan, behoudens die bepalings van subregulasie (3), aan die betrokke persoon terugbetaal word ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies met betrekking tot die terugbetaling van deposito's uit spaarrekenings.

(5) Die beampte wat 'n eerste in subregulasie (1) bedoelde deposito aanneem, moet die voorwaarde wat ingevolge subregulasie (3) gestel is in die spaarboekie en op die aansoekvorm in subregulasie (2) bedoel, aanteken en sodanige aantekening moet deur die persoon wat die geld deponeer, onderteken word.

Opening van trustakterekenings

9. (1) Die opening van 'n gewone rekening deur 'n eksekuteur, kurator, trustee of voog ten einde boedel of trustgelde daarin te stort, is onderworpe aan die goedkeuring van die Posmeester-generaal.

which the balance has not been transferred to revenue in terms of section 76A of the Act, defer the calculation of interest and its addition to the principal amount until application is made for the repayment of the balance or part thereof or until the depositor or any person on his behalf again deposits an amount in the account, when the total interest that would have been added to the principal amount if the calculation and addition thereof to the principal amount had not been so deferred, shall be calculated and added to the principal amount.

Opening of joint ordinary accounts

7. (1) An ordinary account may be opened and maintained by two natural persons jointly.

(2) In the case of a joint savings account one application form approved by the Postmaster-General must be completed in the names of both persons and must be signed by both persons.

(3) In the case of a joint Telebank account one application form must be completed in the names of both persons and must be signed by both persons, upon which they must key into the computer only one personal identification number in accordance with regulation 5 (2), or have such a number allocated to them in accordance with regulation 5 (3).

Savings accounts subject to specified repayment conditions

8. (1) Any natural person may open a savings account in the name of another natural person and make it subject to any condition referred to in subregulation (3) with regard to the repayment of the deposits in the account to the other person referred to.

(2) The person opening such an account must complete and sign the relevant application form, approved by the Postmaster-General, in the name of the other person concerned.

(3) Such a repayment condition may stipulate that repayment of the deposits to the person in whose name the money was deposited may be effected either—

(a) at the coming-of-age of the beneficiary; or

(b) at the marriage of the beneficiary; or

(c) on or after a specified date,

and the deposits shall be repaid in accordance with the condition concerned.

(4) Money so deposited in a savings account shall be regarded as deposits made by the person in whose name the account has been opened, and such money may, subject to the provisions of subregulation (3), be repaid to the person concerned in accordance with the provisions of these regulations with regard to the repayment of deposits from savings accounts.

(5) The officer who accepts any initial deposit referred to in subregulation (1), must enter the condition set in terms of subregulation (3) in the savings book and on the application form referred to in subregulation (2), and such entry must be signed by the person depositing the money.

Opening of trust deed accounts

9. (1) The opening of an ordinary account by an executor, curator, trustee or guardian for the purpose of depositing estate or trust moneys in it, is subject to the Postmaster-General's approval.

(2) Sodanige eksekuteur, kurator, trustee of voog moet 'n aansoekvorm wat deur die Posmeester-generaal goedgekeur is ten gunste van die boedel of trust invul en dit in sy hoedanigheid van eksekuteur, kurator, trustee of voog onderteken.

(3) Die eksekuteursbrief, voogdybrief, brief van kuratele of trustdokument, of 'n kopie daarvan, moet vergesel van genoemde aansoekvorm vir registrasie aan die Posmeester-generaal voorgelê word.

(4) In die geval van 'n spaarrekening en mits die Posmeester-generaal die opening daarvan goedgekeur het, open die Posspaarbank die spaarrekening, en reik 'n spaarboekie uit wat aan die eksekuteur, kurator, trustee of voog gestuur word.

(5) In die geval van 'n Telebankrekening en mits die Posmeester-generaal die opening daarvan goedgekeur het, open die Posspaarbank 'n Telebankrekening en stuur 'n Telebankkaart, 'n persoonlike identifikasienommer wat ooreenkomstig regulasie 5 (3) saamgestel is en 'n ontvangsbewys wat ingevolge regulasie 13 (2) uitgereik is, aan die eksekuteur, kurator, trustee of voog.

(6) Daar is geen beperking op deposito's wat in 'n rekening wat ingevolge hierdie regulasie geopen is, in stand gehou mag word nie.

Opening van verenigingsfondstrekenings

10. (1) 'n Spaarrekening kan met die goedkeuring van die Posmeester-generaal op naam van 'n vereniging geopen word.

(2) Aansoek om die opening van so 'n spaarrekening moet deur die tesourier of 'n ander verantwoordelike beampte van die vereniging gedoen word deur die toepaslike vorms, wat deur die Posmeester-generaal goedgekeur is, in te vul en in daardie hoedanigheid te onderteken.

(3) Die aansoek in subregulasie (2) bedoel, moet vergesel gaan van die reglement van daardie vereniging of, indien daar geen reglement is nie, van 'n beskrywing van die doelstellings van daardie vereniging.

(4) Die in subregulasie (2) bedoelde vorms moet die name en handtekeninge bevat van die verantwoordelike beamptes of lede van die vereniging wat deur die vereniging daartoe gemagtig is om deposito's namens die vereniging te onttrek, tesame met enige ander inligting wat die Posmeester-generaal verlang.

(5) Geen verandering mag aan die aldus vermelde name aangebring word nie, behalwe kragtens grondwetlike magtiging van sodanige vereniging.

(6) Tensy die reglement of die beskrywing van die doelstellings van die vereniging bedoel in subregulasie (3) anders bepaal, moet minstens drie verantwoordelike beamptes of lede skriftelik deur die vereniging benoem word, wat elke onttrekkingsvorm gesamentlik namens die vereniging moet onderteken.

(7) Die tesourier of 'n ander verantwoordelike beampte van 'n vereniging moet namens die vereniging 'n verklaring onderteken ten effekte dat alle deposito's wat in die betrokke verenigingsfondstrekening gestort word die uitsluitlike eiendom van die vereniging is.

(8) Die Posmeester-generaal moet onverwyld skriftelik in kennis gestel word van enige byvoegings tot of wysigings aan die reglement van 'n vereniging vir sover dit betrekking het op die storting of onttrekking van deposito's ten opsigte van die betrokke verenigingsfondstrekening.

(2) Such executor, curator, trustee or guardian must complete an application form, approved by the Postmaster-General, in favour of the estate or trust and sign it in his capacity as executor, curator, trustee or guardian.

(3) The executorial letter, letter of guardianship, letter of curatorship or trust document, or a copy thereof, accompanied by the said application form, must be submitted to the Postmaster-General for registration.

(4) In the case of a savings account and provided that the Postmaster-General has approved its being opened, the Post Office Savings Bank shall open the account, issue a savings book and send it to the executor, curator, trustee or guardian.

(5) In the case of a Telebank account and provided that the Postmaster-General has approved its being opened, the Post Office Savings Bank shall open the Telebank account and send to the executor, curator, trustee or guardian a Telebank card, a personal identification number compiled in accordance with regulation 5 (3), and a receipt issued in accordance with regulation 13 (2).

(6) There is no limitation on deposits that may be maintained in any account opened in accordance with this regulation.

Opening of society fund accounts

10. (1) With the approval of the Postmaster-General, a savings account may be opened in the name of a society.

(2) Application for the opening of such an account must be made by the treasurer or other responsible officer of the society by completing the applicable forms, approved by the Postmaster-General, and signing them in that capacity.

(3) The application referred to in subregulation (2) must be accompanied by the rules of that society or, if there are no rules, by a description of the objectives of the society.

(4) The forms referred to in subregulation (2) must contain the names and signatures of the responsible officers or members of the society who have been authorized by the society to withdraw deposits on behalf of the society, together with any other information required by the Postmaster-General.

(5) No change may be made to the names so specified except under constitutional authority of the society in question.

(6) Unless the rules or the description of the objectives of the society referred to in subregulation (3) provide otherwise, at least three responsible officers or members must be nominated, who must jointly sign each withdrawal form.

(7) The treasurer or another responsible officer of a society must sign a declaration on behalf of the society to the effect that all deposits made in the relative society fund account are its exclusive property.

(8) The Postmaster-General must be notified in writing without delay of any addition to or amendment of the rules of a society in so far as it relates to the making or withdrawal of deposits in respect of the relative society fund account.

(9) Daar is geen beperking op die deposito's wat in 'n verenigingsfondstrekening in stand gehou mag word nie.

Uitreiking van spaarboekies of Telebankkaarte aan deponeerders by opening van gewone rekenings

11. (1) Wanneer 'n gewone rekening geopen word, word in die geval van 'n spaarrekening 'n spaarboekie en in die geval van 'n Telebankrekening 'n Telebankkaart, waarop in beide gevalle 'n onderskeidende rekeningnommer verskyn, kosteloos aan die deponeerder uitgereik wat dit, behoudens die bepalinge van regulasie 24 (2), moet aanbied elke keer wanneer deposito's gestort en terugbetalings gedoen word.

(2) Die handtekening van die deponeerder of die handtekeninge van enige persone wat gemagtig is om deposito's uit die rekening te onttrek, moet in die betrokke ruimte in die spaarboekie of, na gelang van die geval, op die Telebankkaart aangebring word.

(3) Alle spaarboekies en Telebankkaarte bly die uitsluitlike eiendom van die Posmeester-generaal en moet deur 'n deponeerder by 'n poskantoor ingehandig word wanneer dit deur die Posmeester-generaal vereis word.

Deposito's en terugbetalings per tjek

12. (1) 'n Deposito kan gestort word by wyse van 'n tjek wat op 'n bank in die Gemeenskaplike Monetêre Gebied getrek is, maar geen deponeerder mag voor die verstryking van 'n tydperk van 21 dae na die datum waarop die betrokke deposito gestort is, terugbetaling van of die geheel of 'n gedeelte van sodanige deposito verkry nie.

(2) 'n Deposito deur middel van 'n tjek of skatkisorder wat op die Suid-Afrikaanse Reserwebank getrek is of, na goeddunke van die Posmeester-generaal, van 'n tjek wat deur 'n bank, bouvereniging, plaaslike owerheid, universiteit of dergelike instelling of deur enige ander maatskappy of besigheidsinstansie wat hy goedkeur, uitgereik is, word geag 'n deposito in kontant te wees mits sodanige tjek of skatkisorder ten gunste van die deponeerder getrek is en die volle bedrag daarvan gedeponeer word.

(3) 'n Terugbetaling of 'n gedeelte daarvan kan, op versoek van die deponeerder of die persoon wat skriftelik deur die deponeerder gemagtig is om dit namens hom te ontvang, geskied by wyse van een of meer tjeks wat elkeen getrek is ten gunste van 'n nemer wat deur die deponeerder of sy gemagtigde aangewys is.

(4) Die naam van elke persoon ten gunste van wie 'n tjek ooreenkomstig subregulasie (3) getrek word, word ten opsigte van daardie tjek aangeteken op die betrokke terugbetalingsvorm, waarop die deponeerder of sy gemagtigde in subregulasie (3) bedoel die ontvangs van die terugbetaling waarop daardie tjek betrekking het, moet erken.

(5) Die uitreiking van tjeks ooreenkomstig subregulasie (3) is onderworpe aan die beskikbaarheid van tjekuitreikingsgeriewe by die kantoor waar die terugbetaling gedoen word.

Bevestiging van deposito's

13. (1) 'n Deposito in 'n spaarrekening word by die ontvangs daarvan deur die beampte wat dit ontvang in die spaarboekie van die deponeerder aangeteken en by wyse van 'n afdruk van sy amptelike datumstempel bevestig.

(2) 'n Deposito in 'n Telebankrekening wat by 'n operateurbediende-tellermasjien of outomatiese tellermasjien gemaak is, word deur die rekenaar bevestig deur die besonderhede van die deposito te druk op 'n ontvangsbewys wat aan die deponeerder besorg word.

(9) There is no limitation on deposits that may be maintained in any society fund account.

Issuing of savings books or Telebank cards to depositors when opening ordinary accounts

11. (1) When an ordinary account is opened, a savings book in the case of a savings account or a Telebank card in the case of a Telebank account, on which in both cases a distinctive account number appears, shall be issued free of charge to the depositor, who, subject to the provisions of regulation 24 (2), must present it whenever deposits and withdrawals are made.

(2) The signature of the depositor or the signatures of any persons authorized to withdraw deposits from the account, must be appended in the appropriate space in the savings book or, as the case may be, on the Telebank card.

(3) All savings books and Telebank cards remain the exclusive property of the Postmaster-General and must be handed in by a depositor at a post office when required to do so by the Postmaster-General.

Deposits and repayments by cheque

12. (1) Any deposit may be made by means of a cheque drawn on any bank in the Common Monetary Area, but no depositor may obtain repayment of either the whole or of part of such deposit until a period of 21 days has elapsed from the date on which the deposit in question was made.

(2) Any deposit made by means of a cheque or warrant voucher drawn on the South African Reserve Bank or, at the discretion of the Postmaster-General, of a cheque issued by any bank, building society, local authority, university or similar body, or by any other company or business concern that he approves, shall be regarded as a deposit in cash provided that such cheque or warrant voucher was drawn in favour of the depositor and the full amount thereof is deposited.

(3) The whole or part of any repayment may, at the request of the depositor or the person authorized in writing by the depositor to receive it on his behalf, be made by means of one or more cheques each of which is drawn in favour of a payee designated by the depositor or his proxy.

(4) The name of each payee in favour of whom a cheque is drawn in accordance with subregulation (3) shall in respect of that cheque be entered on the repayment form, on which the depositor or his proxy referred to in subregulation (3) must acknowledge receipt of the repayment to which that cheque relates.

(5) The issue of cheques under subregulation (3) is subject to the availability of cheque issuing facilities at the office where the repayment is effected.

Confirmation of deposits

13. (1) Any deposit in a savings account shall upon receipt be entered in the depositor's savings book by the officer receiving it, and shall be confirmed by means of an impression of his official date stamp.

(2) Any deposit made in a Telebank account at an operator-attended teller machine or automatic teller machine shall be confirmed by the computer by printing particulars of the deposit on a receipt issued to the depositor.

(3) Wanneer 'n deponeerder deur middel van 'n outomatiese tellermasjien geld in sy Telebankrekening deponeer, moet hy gebruik maak van die koevert wat vir dié doel deur die Posmeester-generaal verskaf word.

(4) Koeverte wat deposito's vir Telebankrekenings bevat, word deur twee beamptes in mekaar se teenwoordigheid oopgemaak waarna genoemde beamptes elke bedrag teenoor die kopie van die ontvangsbewys wat aan die betrokke deponeerder uitgereik is, moet bevestig, en as daar 'n verskil is word die saak met die betrokke deponeerder opgeneem en, indien nodig, in-gevolge artikel 64 van die Wet besleg.

(5) Geen deponeerder mag voor die verstryking van 'n tydperk van drie dae na die datum waarop 'n deposito in kontant by 'n outomatiese tellermasjien gestort is, terugbetaling van of die geheel of 'n gedeelte van sodanige deposito verkry nie.

Beperkings op deposito's in gewone rekenings

14. (1) Behoudens andersluidende bepalings van hierdie regulasies, mag 'n deponeerder deposito's tot 'n totale bedrag van hoogstens R100 000 in stand hou in 'n spaarrekening of in 'n Telebankrekening of, indien hy die houer is van sowel 'n spaarrekening as 'n Telebankrekening, in die betrokke spaarrekening en Telebankrekening gesamentlik.

(2) Deposito's tot 'n totale bedrag van hoogstens R200 000 mag deur persone wat 'n gesamentlike spaarrekening of 'n gesamentlike Telebankrekening kragtens regulasie 7 geopen het, in sodanige spaarrekening of Telebankrekening in stand gehou word of, indien hulle die houters is van sowel 'n spaarrekening as 'n Telebankrekening wat kragtens genoemde regulasie geopen is, in die betrokke spaarrekening en Telebankrekening gesamentlik.

(3) Indien 'n persoon in subregulasie (2) bedoel, 'n spaarrekening of 'n Telebankrekening in sy eie naam in stand hou kragtens regulasie 3 (b), mag die totaal van die deposito's wat hy in sodanige spaarrekening of Telebankrekening in stand hou, op geen tydstip die verskil tussen—

(a) R100 000; en

(b) die helfte van die totale bedrag van deposito's in die rekenings in subregulasie (2) bedoel, oorskry nie.

(4) By die toepassing van hierdie regulasie word nie in aanmerking geneem nie—

(a) 'n deposito in 'n spaarrekening in regulasie 8 beoog ten opsigte waarvan die geheel of 'n gedeelte van die deposito nog nie aan die begunstigde betaalbaar geword het nie;

(b) 'n deposito in 'n gewone rekening in regulasie 9 beoog; en

(c) rente deur die Posspaarbank tot krediet van 'n deponeerder ten opsigte van 'n deposito in 'n gewone rekening betaal.

(5) Indien 'n maksimum kredietsaldo in subregulasie (1), (2) of (3) bedoel, behoudens die bepalings van subregulasie (4), 'n beperking in genoemde subregulasies bedoel, wat daarop betrekking het, oorskry het op die dag wat die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasies onmiddellik voorafgaan, word daar nie op grond daarvan van die betrokke deponeerder vereis om die deposito's in die betrokke rekening of rekenings te verminder nie: Met dien verstande dat, vir solank sodanige oorskryding voortduur, bedoelde deponeerder met geen verdere bedrag, behalwe rente, in die betrokke rekening of rekenings gekrediteer mag word nie.

(3) When a depositor deposits money in his Telebank account by means of an automatic teller machine, he must make use of the envelope supplied for that purpose by the Postmaster-General.

(4) Envelopes containing deposits for Telebank accounts shall be opened by two officers in each other's presence, after which the said officers must confirm each amount against the copy of the receipt issued to the depositor, and if there is any discrepancy the matter shall be taken up with the depositor and if necessary settled in accordance with section 64 of the Act.

(5) No depositor may obtain repayment of either the whole or of part of a deposit made in cash at an automatic teller machine until a period of three days after the date on which such deposit was made has elapsed.

Limitations on deposits in ordinary accounts

14. (1) Subject to provisions to the contrary of these regulations, a depositor may maintain deposits to a total amount of not more than R100 000 in a savings account or in a Telebank account or, if he is the holder of both a savings account and a Telebank account, jointly in the savings account and Telebank account in question.

(2) Deposits to a total amount of not more than R200 000 may be maintained in a joint savings account or in a joint Telebank account by persons who have opened such an account under regulation 7 or, if they are the holders of both a savings account and a Telebank account opened under the said regulation, jointly in the savings account and Telebank account in question.

(3) If a person referred to in subregulation (2) maintains a savings account or a Telebank account in his own name under regulation 3 (b), the aggregate of the deposits which he maintains in such savings account or Telebank account may not at any time exceed the difference between—

(a) R100 000; and

(b) half the total amount of deposits in the accounts referred to in subregulation (2).

(4) For the purposes of this regulation—

(a) any deposit in a savings account contemplated in regulation 8 in respect of which the whole or part of the deposit has not yet become payable to the beneficiary;

(b) any deposit in an ordinary account contemplated in regulation 9; and

(c) interest paid by the Post Office Savings Bank to the credit of a depositor in respect of a deposit in an ordinary account;

shall not be taken into account.

(5) If any total credit balance referred to in subregulation (1), (2) or (3), subject to the provisions of subregulation (4), exceeded any relevant limitation referred to in the said subregulations on the day immediately preceding the date on which these regulations came into operation, the depositor in question shall not for that reason be required to reduce the deposits in the account or accounts concerned: Provided that, for as long as such excess continues, the said depositor may not be credited with any further amount, except interest, in the account or accounts in question.

(6) Die bedrag van 'n eerste deposito in 'n gewone rekening moet minstens R1 wees, en geen ander terugbetaling van die deposito in so 'n rekening as 'n terugbetaling waardeur daardie rekening gesluit word, mag die bedrag oorskry wat die kredietsaldo in die rekening tot R1 sal verminder nie.

Deposito's word op aansoek binne 'n bepaalde tyd terugbetaal

15. (1) Behoudens andersluidende bepalings van hierdie regulasies met betrekking tot die terugbetaling van deposito's in die een of ander tipe rekening of beleggingsinstrument en die bepalings van artikel 115 van die Wet, is 'n deponeerder geregtig op die terugbetaling van 'n deposito of 'n gedeelte daarvan aan hom of aan iemand ooreenkomstig subregulasie (2) deur hom gemagtig om sodanige terugbetaling namens hom te ontvang, binne 'n tydperk van 30 dae nadat hy om sodanige terugbetaling aansoek gedoen het.

(2) Indien 'n deponeerder nie persoonlik by die poskantoor wat op die terugbetalingsvorm aangetoon word kan aanmeld om die terugbetaling van 'n deposito te ontvang nie, kan hy 'n magtiging om daardie terugbetaling namens hom te ontvang aan iemand anders verleen by wyse van 'n opdragvorm of spesiale prokurasievorm wat deur die Posmeester-generaal goedgekeur is, of 'n volmag wat behoorlik verly is in teenwoordigheid van 'n getuie, of 'n magtigingsbrief wat vir die Posmeester-generaal aanvaarbaar is.

(3) Die opdragvorm of spesiale prokurasievorm in subregulasie (2) bedoel, moet onderteken word in die teenwoordigheid, en bevestig word deur die handtekening, van 'n ander verantwoordelike persoon as 'n familielid van die deponeerder of die persoon wat by wyse van die betrokke opdragvorm of spesiale prokurasievorm gemagtig word om terugbetaling namens die deponeerder te ontvang.

(4) Die opdragvorm, spesiale prokurasievorm, magtigingsbrief of volmag in subregulasie (2) bedoel, moet behoorlik ingevul wees en volledige besonderhede betreffende die terugbetaling bevat, maar geen verpligting sal op die terugbetaalbeambte rus om in sodanige omstandighede 'n terugbetaling te maak nie tensy hy ten volle oortuig is van die egtheid van die handtekening van die persoon wat die magtiging ooreenkomstig genoemde subregulasie verleen.

(5) As die deponeerder hom buite die grense van die Republiek bevind, moet die volmag in subregulasie (2) bedoel, verly word in die teenwoordigheid van 'n getuie en moet die betrokke opdragvorm, spesiale prokurasievorm of magtigingsbrief in die teenwoordigheid van 'n amptelike verteenwoordiger van die Republiek, 'n konsulêre owerheid, notaris, burgemeester, landdros of vrederegtter onderteken word.

(6) As die deponeerder in diens van die Suid-Afrikaanse Weermag of 'n Suid-Afrikaanse handelskeepsredery is, kan bedoelde opdragvorm, spesiale prokurasievorm, magtigingsbrief of volmag, ondanks die bepalings van subregulasie (5), in die teenwoordigheid van 'n offisier van die eenheid van die Suid-Afrikaanse Weermag waarin, of die skip waarop, die deponeerder diens doen, onderteken word: Met dien verstande dat sodanige offisier bedoelde ondertekening bevestig met vermelding van sy rang en die naam van sy regiment of skip.

Terugbetaling van deposito's op aanvraag

16. (1) Behoudens die bepalings van regulasies 8 (3), 12 (1) en 13 (5) en van hierdie regulasie, kan deposito's op aanvraag terugbetaal word uit gewone rekenings wat kragtens regulasies 5, 7, 8 en 9 geopen is en, behoudens die bepalings van regulasie 27 (1) en (5), uit maandelikse-uitkeerrekennings.

(6) The initial deposit in an ordinary account must be at least R1, and no repayment of the deposit in such an account other than a repayment effecting the closing of the account may exceed the amount that would decrease the credit balance in the account to R1.

Deposits are repayable on application within a stipulated period

15. (1) Subject to provisions to the contrary of these regulations with regard to the repayment of deposits in any particular type of account or other investment facility and to the provisions of section 115 of the Act, a depositor is entitled to the repayment to him, or to a person authorized by him in accordance with subregulation (2) to receive such repayment on his behalf, of the whole or part of any deposit within a period of 30 days after making application for such repayment.

(2) If a depositor cannot attend personally at the office named in the repayment form to receive the repayment of a deposit he may, by means of a form of order or a special power of attorney approved by the Postmaster-General, or a power of attorney duly executed in the presence of a witness, or any letter of authority which is acceptable to the Postmaster-General, authorize another person to receive the repayment on his behalf.

(3) The form of order or special power of attorney referred to in subregulation (2) must be signed in the presence of and attested by the signature of any responsible person other than a member of the depositor's family or the person being authorized by means of the form of order or special power of attorney in question to receive payment on behalf of the depositor.

(4) The form of order, special power of attorney, letter of authority or power of attorney referred to in subregulation (2) must be properly completed and reflect complete particulars regarding the repayment, but the paying officer shall be under no obligation to make a repayment in such circumstances unless he is fully satisfied as to the authenticity of the signature of the person giving the authority in accordance with the said subregulation.

(5) Should the depositor find himself beyond the boundaries of the Republic the power of attorney referred to in subregulation (2) must be duly executed in the presence of a witness, and the form of order, special power of attorney or letter of authority in question must be signed in the presence of an official representative of the Republic, a consular authority, notary, mayor, magistrate or justice of the peace.

(6) If the depositor is employed by the South African Defence Force or a South African merchant shipping line, the form of order, special power of attorney, letter of authority or power of attorney referred to may, notwithstanding the provisions of subregulation (5), be signed in the presence of an officer of the unit of the South African Defence Force in which, or the ship on which the depositor is employed: Provided that such officer must confirm the said signature and must state his rank and the name of his regiment or ship.

Repayment of deposits on demand

16. (1) Subject to the provisions of regulations 8 (3), 12 (1) and 13 (5) and of this regulation, repayment of deposits may be obtained on demand from ordinary accounts opened under regulations 5, 7, 8 and 9 and, subject to the provisions of regulation 27 (1) and (5), from monthly-payments accounts.

(2) Terugbetaling van 'n deposito of deel daarvan kan op aanvraag geskied aan—

(a) die deponeerder persoonlik of 'n persoon wat deur middel van 'n opdragvorm, spesiale prokurasievorm, volmag of magtigingsbrief wettiglik deur hom gemagtig is om betaling namens hom te ontvang;

(b) beide die houters van 'n gesamentlike rekening; of

(c) in die geval van 'n trustakterekening, die betrokke eksekuteur, kurator, trustee of voog,

en elke persoon aan wie terugbetaling aldus geskied, moet 'n ontvangserkenning op 'n vorm wat deur die Posmeester-generaal goedgekeur is, onderteken of mede-onderteken, na gelang van die geval, vir die bedrag wat terugbetaal word.

(3) 'n Terugbetaling uit die spaarrekening van 'n minderjarige onder die ouderdom van sewe jaar geskied alleen aan die vader in sy hoedanigheid van natuurlike voog, of die moeder indien die vader oorlede is, of 'n wettige voog.

(4) Slegs een terugbetaling per dag, tot 'n maksimum bedrag van R300, kan op aanvraag uit 'n spaarrekening gedoen word.

Terugbetalings uit Telebankrekenings

17. (1) Wanneer 'n deponeerder 'n onttrekking uit sy Telebankrekening by 'n operateurbediende-tellermasjien doen, moet hy sy Telebankkaart gebruik en deur middel van 'n PIN-bord sy persoonlike identifikasienommer in die rekenaar insleutel alvorens terugbetaling aan hom gedoen word: Met dien verstande dat, in 'n geval waar die deponeerder nie sy persoonlike identifikasienommer kan insleutel nie, terugbetaling aan hom gedoen kan word indien hy aanvaarbare dokumentêre bewys van sy identiteit voorlê.

(2) Geen terugbetaling word by 'n outomatiese tellermasjien toegelaat uit 'n Telebankrekening wat 'n gesamentlike rekening of 'n trustakterekening is nie.

(3) Enige getal terugbetalings per dag, van bedrae wat in totaal nie R600 oorskry nie, kan by 'n outomatiese tellermasjien uit 'n Telebankrekening gemaak word.

(4) Ondanks die bepalings van subregulasie (3) kan enige bedrag wat tot krediet van 'n deponeerder in 'n Telebankrekening staan, by 'n operateurbediende-tellermasjien aan die deponeerder terugbetaal word met die voorafverkreë goedkeuring van 'n beampte wat gemagtig is om sodanige goedkeuring te verleen.

(5) 'n Bedrag wat ooreenkomstig subregulasie (4) aan 'n deponeerder terugbetaal is, word nie by die toepassing van subregulasie (3) in aanmerking geneem nie.

(6) Tydens 'n onderbreking van die verbinding tussen 'n operateurbediende-tellermasjien en die rekenaar kan 'n deposito in 'n Telebankrekening slegs met die voorafverkreë goedkeuring van die Spaarbankhoofkantoor aan 'n deponeerder terugbetaal word.

Betaling vir Poskantoor dienste uit Telebankrekenings

18. 'n Deponeerder kan met die Posmeester-generaal ooreenkom dat betaling vir dienste wat deur die Departement aan hom gelewer is regstreeks uit die beskikbare fondse in sy Telebankrekening gemaak word, en besonderhede van sodanige betalings word verstrek op die staat in regulasie 24 (3) bedoel.

(2) Repayment of a deposit may be made on demand to—

(a) any depositor in person or any person who by means of a form of order, special power of attorney, power of attorney or letter of authority has been lawfully authorized by him to receive payment on his behalf;

(b) both holders of any joint account; or

(c) in the case of any trust deed account, the executor, curator, trustee or guardian concerned,

and every person to whom repayment is so made must sign or countersign, as the case may be, an acknowledgement of receipt of the amount being repaid on a form approved by the Postmaster-General.

(3) Any repayment from the savings account of a minor under the age of seven years shall be made only to the father in his capacity as natural guardian, or to the mother if the father is deceased, or to the legal guardian.

(4) Only one repayment per day, to a maximum amount of R300, may be made on demand from any savings account.

Repayments from Telebank accounts

17. (1) Whenever a depositor makes a withdrawal from his Telebank account at an operator-attended teller machine, he must use his Telebank card and by means of a PIN board key his personal identification number into the computer before repayment shall be made to him: Provided that, in a case where the depositor cannot key in his personal identification number, repayment may be made to him if he furnishes acceptable documentary proof of his identity.

(2) At an automatic teller machine no repayment is allowed from a Telebank account which is a joint account or a trust deed account.

(3) Any number of repayments per day, of amounts not exceeding R600 in the aggregate, may be made from a Telebank account at an automatic teller machine.

(4) Notwithstanding the provisions of subregulation (3), any amount standing to the credit of a depositor in a Telebank account may be repaid to the depositor at an operator-attended teller machine with the prior approval of any officer authorized to grant such approval.

(5) An amount repaid to a depositor in accordance with subregulation (4) shall not be taken into account for the purposes of subregulation (3).

(6) In the event of any interruption of the connection between an operator-attended teller machine and the computer, repayment to the depositor of any deposit in a Telebank account may only be made with the prior approval of the Savings Bank Head Office.

Payment for Post Office services from Telebank accounts

18. Any depositor may arrange with the Postmaster-General for payment for services rendered to him by the Department to be made direct from available funds in his Telebank account, and particulars of such payments shall be furnished on the statement referred to in regulation 24 (3).

Aansoek per pos om terugbetaling van deposito's uit spaarrekenings

19. (1) Aansoek per pos om terugbetaling van deposito's in 'n spaarrekening moet gedoen word op 'n aansoekvorm wat deur die Posmeester-generaal goedgekeur is.

(2) Wanneer die Spaarbankhoofkantoor 'n aansoek in subregulasie (1) bedoel ontvang, word 'n betaalorder uitgereik en aan die deponeerder gegee en terselfdertyd word 'n betalingsadvies gestuur aan die posmeester by die poskantoor waar terugbetaling verlang word.

(3) Die deponeerder moet die betaalorder by die aangewese poskantoor aanbied tesame met sy spaarboekie, waarin die beampte wat die terugbetaling doen die bedrag van die terugbetaling moet aanteken en by wyse van 'n afdruk van die kantoordatumstempel moet bevestig.

(4) Die bepalinge van regulasie 16 (2) en (3) is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van die terugbetaling van 'n deposito wat by wyse van 'n betaalorder gemagtig word.

Aansoek per telegraaf om terugbetaling van deposito's uit spaarrekenings

20. (1) 'n Deponeerder in 'n spaarrekening kan by enige poskantoor wat sowel 'n Spaarbank- as 'n telegraafkantoor is, op kort kennisgewing aansoek doen om die dringende terugbetaling van 'n deposito deur sy spaarboekie by die poskantoor aan te bied en 'n aansoekvorm wat deur die Posmeester-generaal goedgekeur is, in te vul en te onderteken.

(2) Die beampte by wie aansoek gedoen word, stuur 'n telegrafiese aansoek kosteloos na die Spaarbankhoofkantoor, of verkry kosteloos magtiging vir die terugbetaling regstreeks van die rekenaar.

(3) Die magtiging vir terugbetaling word per telegraaf deur die Spaarbankhoofkantoor of die rekenaar verleen en by ontvangs van sodanige magtiging moet die beampte wat die terugbetaling doen, 'n betaalorder voorberei op die vorm wat deur die Posmeester-generaal goedgekeur is.

(4) Die bepalinge van regulasie 16 (2) en (3) is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van die terugbetaling van 'n deposito wat telegrafies gemagtig word.

Aansoek om terugbetaling van deposito's uit verenigingsfondsekenings

21. (1) Aansoek om die terugbetaling van 'n deposito uit 'n verenigingsfondsekening moet gedoen word op 'n vorm wat deur die Posmeester-generaal goedgekeur is.

(2) Indien dit in bedoelde aansoekvorm versoek word, kan die Posmeester-generaal sodanige terugbetaling doen aan een of meer van die persone bedoel in regulasie 10 (4) of aan enige ander gemagtigde beampte van die betrokke vereniging.

(3) Die verantwoordelike beampte, lid of ander persoon of persone wat gemagtig is om deposito's wat terugbetaal word in ontvangs te neem, moet die ontvangs van die betrokke terugbetaling op die terugbetalingsvorm erken.

Bewys van identiteit en ondertekening van betaalorders

22. (1) Die Posmeester-generaal kan by die opening of sluiting van 'n rekening by die Spaarbank en by die doen van terugbetaling van 'n deposito bewys van die identiteit van die persoon wat so 'n rekening wil open of sluit of terugbetaling van die deposito wil ontvang, vereis.

Application by post for repayment of deposits from savings accounts

19. (1) Application by post for repayment of deposits in any savings account must be made on an application form approved by the Postmaster-General.

(2) On receipt by the Savings Bank Head Office of an application referred to in subregulation (1) a payment warrant shall be issued and posted to the depositor, and a payment advice shall at the same time be sent to the postmaster at the post office where repayment is desired.

(3) The depositor must present the payment warrant at the designated post office together with his savings book, in which the paying officer shall enter the amount of the repayment and shall confirm the entry by means of an impression of the office date stamp.

(4) The provisions of regulation 16 (2) and (3) shall *mutatis mutandis* apply in respect of the repayment to any depositor of any deposit authorized by means of a payment warrant.

Application by telegraph for repayment of deposits from savings accounts

20. (1) Any depositor in a savings account may apply at short notice at any post office that is a Savings Bank office as well as a telegraph office for the urgent repayment of deposits by presenting his savings book at the post office and completing and signing an application form approved by the Postmaster-General.

(2) The officer to whom application is made shall transmit a telegraphic application free of charge to the Savings Bank Head Office or shall obtain authority for the repayment direct from the computer free of charge.

(3) The authority for repayment shall be conveyed by telegraph by the Savings Bank Head Office or the computer and upon receipt of such authority the paying officer shall prepare a payment warrant on a form approved by the Postmaster-General.

(4) The provisions of regulation 16 (2) and (3) shall *mutatis mutandis* apply in respect of the repayment of any deposit which is authorized by telegraph.

Application for repayment of deposits from society fund accounts

21. (1) Any application for the repayment of a deposit from a society fund account shall be made on a form approved by the Postmaster-General.

(2) If so requested in the application form referred to, the Postmaster-General may make such a repayment to one or more of the persons referred to in regulation 10 (4) or to any other authorized officer of the society in question.

(3) The responsible officer, member or other person or persons authorized to receive deposits being repaid, must acknowledge receipt of the repayment concerned on the repayment form.

Proof of identity and signing of payment warrants

22. (1) The Postmaster-General may, at the opening or closing of any account at the Savings Bank and when any deposit is being repaid, require proof of the identity of the person wishing to open or close such an account or to receive repayment of the deposit.

(2) By die terugbetaling van 'n deposito, moet die betrokke betaalorder in die teenwoordigheid van die beampte wat die terugbetaling doen, onderteken word.

Geldigheidsduur van betaalorders

23. 'n Betaalorder is geldig vir 'n tydperk van twee maande vanaf die datum waarop dit uitgereik is: Met dien verstande dat die Posmeester-generaal die geldigheidsduur daarvan na goeddunke kan verleng.

Ouditering van spaarrekenings

24. (1) 'n Deponeerder in 'n spaarrekening moet een keer per jaar gedurende die maand wat in sy spaarboekie aangedui is, sy spaarboekie by 'n poskantoor inhandig vir deursending na die Spaarbankhoofkantoor sodat die inskrywings daarin met die inskrywings in die rekords van die Posspaarbank vergelyk en die rente wat ten opsigte van daardie rekening betaalbaar is, in die spaarboekie ingeskryf kan word.

(2) Deposito's in of telegrafies gemagtigde terugbetalings uit 'n spaarrekening waarvan die spaarboekie vir ouditering na die Spaarbankhoofkantoor gestuur is, kan in die afwesigheid van die spaarboekie aangeneem of gedoen word indien die deponeerder die ontvangsbewys voorlê wat ten opsigte van sodanige spaarboekie uitgereik is.

(3) 'n Staat met besonderhede van deposito's en terugbetalings wat gedurende die voorafgaande drie maande in 'n deponeerder se Telebankrekening gestort of daaruit gedoen is, word kwartaalliks kosteloos aan elke deponeerder gestuur.

(4) Die Posspaarbank is nie verplig om 'n deponeerder op navraag te voorsien van enige besonderhede betreffende 'n deposito gestort in of betaling gedoen uit 'n Telebankrekening indien sodanige deposito of betaling meer as 12 maande voor daardie navraag heet gestort of gedoen te gewees het nie.

Verlies of beskadiging van spaarboekies of Telebankkaarte

25. Indien 'n deponeerder by die Posmeester-generaal rapporteer dat sy spaarboekie of Telebankkaart verloor, vernietig of beskadig is, kan 'n nuwe spaarboekie of Telebankkaart, na gelang van die geval, aan hom uitgereik word teen betaling van die bedrag van 50c.

Oordrag van spaarrekenings na ander lande

26. Aansoek om die oordrag van 'n spaarrekening na 'n ander land ooreenkomstig artikel 70 van die Wet, moet in tweevoud deur die deponeerder gedoen word op 'n vorm wat deur die Posmeester-generaal goedgekeur is en die spaarboekie moet sodanige aansoek vergesel.

Maandelikse-uitkeerrekenings

27. (1) Die Ongevallekommissaris wat kragtens artikel 12 van die Ongevallewet, 1941 (Wet No. 30 van 1941), aangestel is, of 'n werkgegewer individueel aanspreeklik soos omskryf in artikel 2 van genoemde Wet, kan 'n maandelikse-uitkeerrekening op naam van 'n begunstigde open waaruit, ondanks andersluidende bepalings van hierdie regulasies, aan daardie begunstigde nie meer dikwels nie as een keer in elke maand van die jaar 'n bedrag, wat bepaal word deur die persoon wat die rekening open, op aanvraag betaal kan word.

(2) 'n Depositobokeie word ten opsigte van so 'n rekening deur die Spaarbankhoofkantoor op naam van die betrokke begunstigde uitgereik.

(3) By die opening van 'n maandelikse-uitkeerrekening moet 'n deposito daarin gestort word wat gelyk is aan die totaal van minstens 12 maal die bedrag beoog in subregulasie (1).

(2) At the repayment of any deposit, the payment warrant concerned shall be signed in the presence of the officer making the repayment.

Period of validity of payment warrants

23. Any payment warrant shall be valid for a period of two months from the date on which it was issued: Provided that the Postmaster-General may extend any period of validity at his discretion.

Auditing of savings accounts

24. (1) Any depositor in a savings account must once a year, during the month indicated in his savings book, hand in his savings book at a post office for transmission to the Savings Bank Head Office for the purpose of comparing the entries therein with the entries in the records of the Post Office Savings Bank and of entering the interest due to the depositor in the savings book.

(2) Deposits in or telegraphically approved repayments from a savings account of which the savings book has been sent to the Savings Bank Head Office for auditing, may be accepted and made in the absence of the savings book if the depositor submits the receipt issued in respect of such savings book.

(3) A statement reflecting particulars of deposits made in and repayments from any depositor's Telebank account during the preceding three months shall be sent quarterly to each depositor free of charge.

(4) It is not incumbent on the Post Office Savings Bank to furnish any depositor on enquiry with any particulars concerning any deposit made in or payment made from a Telebank account if such deposit or payment is purported to have been made more than 12 months prior to that enquiry.

Loss of or damage to savings books or Telebank cards

25. If a depositor reports to the Postmaster-General that his savings book or Telebank card has been lost, destroyed or damaged, a new savings book or Telebank card, as the case may be, may be issued to him upon payment of an amount of 50c.

Transfer of savings accounts to other countries

26. Any application for the transfer of a savings account to another country in terms of section 70 of the Act must be made in duplicate by the depositor on a form approved by the Postmaster-General, and the savings book must accompany such application.

Monthly-payments accounts

27. (1) The Workmen's Compensation Commissioner appointed under section 12 of the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act No. 30 of 1941), or an employer individually liable as defined in section 2 of the said Act, may open a monthly-payments account in the name of a beneficiary from which, notwithstanding provisions to the contrary of these regulations, an amount determined by the person who opened the account may be paid on demand to that beneficiary not more often than once in every month of the year.

(2) A deposit book shall be issued in respect of such an account by the Savings Bank Head Office in the name of the beneficiary in question.

(3) At the opening of a monthly-payments account an amount equal to at least 12 times the amount contemplated in subregulation (1) must be deposited in it.

(4) Geen ander deposito's as dié wat gestort word deur die persoon wat 'n maandelikse-uitkeerrekening geopen het, rente waarmee bedoelde rekening gekrediteer word en bedrae wat oorgedra word vanaf 'n spesiale beleggingsrekening op naam van die betrokke begunstigde, word in sodanige maandelikse-uitkeerrekening aangeneem nie, en geen ander terugbetaling as die maandelikse terugbetalings beoog in subregulasie (1), of 'n ander bedrag wat skriftelik deur die persoon wat sodanige rekening geopen het, gemagtig is en waarvoor 'n betaalorder deur die Spaarbankhoofkantoor uitge-reik is, word daaruit aan die begunstigde gedoen nie.

(5) 'n Bedrag beoog in subregulasie (1) wat nie betaal word in die maand waarin dit betaalbaar is nie, word alleen betaal kragtens 'n magtiging wat deur die Spaarbankhoofkantoor verleen word.

(6) 'n Deposito in 'n maandelikse-uitkeerrekening kan, ondanks andersluidende bepalings van hierdie regulasies, te eniger tyd op skriftelike versoek van die persoon wat die maandelikse-uitkeerrekening geopen het aan hom terugbetaal word of gedeponeer word in 'n ander rekening wat deur hom geopen is.

(7) Daar is geen beperking op die deposito's wat in 'n maandelikse-uitkeerrekening in stand gehou mag word nie.

Spesiale beleggingsrekenings

28. (1) 'n Persoon bedoel in regulasie 27 (1) kan, benewens 'n maandelikse-uitkeerrekening, en behoudens die bepalings van subregulasie (2), 'n spesiale beleggingsrekening op naam van die betrokke begunstigde open.

(2) By die opening van sodanige spesiale beleggingsrekening moet 'n deposito daarin gestort word wat gelyk is aan minstens 36 maal die maandelikse bedrag beoog in regulasie 27 (1).

(3) Slegs bedrae in veelvoude van R50 kan in 'n spesiale beleggingsrekening gestort of daaruit terugbetaal word.

(4) Uit die spesiale beleggingsrekening wat op naam van 'n begunstigde geopen is, word daar een keer per jaar, of soos anders deur die Posmeester-generaal goedgekeur, sodanige bedrag (afgerond tot die volgende hoër veelvoud van R50) as wat nodig mag wees om die betalings wat uit die maandelikse-uitkeerrekening van die betrokke begunstigde gedoen moet word, te finansier, na die betrokke maandelikse-uitkeerrekening oorgedra.

(5) Rente op deposito's in 'n spesiale beleggingsrekening word op dagsaldo's bereken, is sesmaandeliks betaalbaar, en word gekrediteer in die maandelikse-uitkeerrekening wat op naam van die betrokke begunstigde geopen is.

(6) Daar is geen beperking op die deposito's wat in 'n spesiale beleggingsrekening in stand gehou mag word nie.

(7) 'n Deposito in 'n spesiale beleggingsrekening kan, ondanks andersluidende bepalings van hierdie regulasies, te eniger tyd op skriftelike versoek van die persoon wat die betrokke spesiale beleggingsrekening geopen het, aan hom terugbetaal word of gestort word in 'n ander rekening wat deur hom geopen is.

(4) No deposits other than those made by the person who opened the monthly-payments account, interest with which the account in question is credited and amounts transferred from a special investment account in the name of the beneficiary concerned, shall be accepted in such a monthly-payments account, and no repayment other than the monthly repayments contemplated in subregulation (1), or any other amount authorized in writing by the person who opened such account and in respect of which a payment warrant has been issued by the Savings Bank Head Office, shall be made from it to the beneficiary.

(5) Any amount contemplated in subregulation (1) which is not paid in the month in which it is payable shall only be paid under an authority granted by the Savings Bank Head Office.

(6) Any deposit in a monthly-payments account may, notwithstanding provisions to the contrary of these regulations, at any time at the written request of the person who opened the monthly-payments account be repaid to him or deposited in any other account opened by him.

(7) There is no limitation on the deposits that may be maintained in a monthly-payments account.

Special investment accounts

28. (1) Any person referred to in regulation 27 (1) may open a special investment account, in addition to a monthly-payments account, subject to the provisions of subregulation (2), in the name of the beneficiary concerned.

(2) At the opening of such special investment account an amount equal to at least 36 times the monthly amount contemplated in regulation 27 (1) must be deposited in it.

(3) Only amounts in multiples of R50 may be deposited in or repaid from a special investment account.

(4) From the special investment account opened in the name of any beneficiary, such amount (rounded off to the next higher multiple of R50) as may be required to finance the payments that must be made from the monthly-payments account of the beneficiary concerned shall be transferred to the monthly-payments account in question once a year or as may be otherwise approved by the Postmaster-General.

(5) Interest on deposits in a special investment account shall be calculated on daily balances, shall be payable six-monthly, and shall be credited to the monthly-payments account opened in the name of the beneficiary concerned.

(6) There is no limitation on the deposits that may be maintained in any special investment account.

(7) Notwithstanding provisions to the contrary of these regulations, any deposit in a special investment account may, at the written request of the person who opened the special investment account concerned, at any time be repaid to him or be deposited in any other account opened by him.

Spaarbanksertifikate

29. (1) Die Posmeester-generaal kan op aansoek van 'n persoon, of twee natuurlike persone gesamentlik, in regulasie 4 bedoel, uitgesonderd 'n persoon in paragraaf (c) van genoemde regulasie bedoel, en van een natuurlike persoon op naam van 'n ander natuurlike persoon onderworpe aan 'n bepaalde terugbetalingsvoorwaarde, 'n enkele Spaarbanksertifikaat met 'n waarde van R50 of 'n veelvoud van R50, of meer as een sodanige sertifikaat, aan hom of hulle uitreik teen betaling, hetsy by wyse van oordrag daarvan uit die gewone rekening van 'n deponeerder of op 'n ander wyse, van die bedrag verteenwoordig deur bedoelde sertifikaat of sertifikate.

(2) 'n Aansoek om 'n Spaarbanksertifikaat moet gedoen word op 'n aansoekvorm deur die Posmeester-generaal goedgekeur.

(3) Die bepalings van regulasie 8 is *mutatis mutandis* van toepassing waar 'n Spaarbanksertifikaat aan een natuurlike persoon op naam van 'n ander natuurlike persoon uitgereik word onderworpe aan 'n bepaalde terugbetalingsvoorwaarde, en die bepalings van regulasie 9 is, vir sover dit op spaarrekenings betrekking het, *mutatis mutandis* van toepassing waar 'n Spaarbanksertifikaat aan 'n eksekuteur, kurator, trustee of voog, na gelang van die geval, uitgereik word by die belegging daarin van boedel- of trustgelde.

(4) By die aanneem van geld vir belegging in 'n Spaarbanksertifikaat, word 'n kwitansië wat as bewys van sy belegging sal dien totdat hy die betrokke sertifikaat ontvang, aan die deponeerder uitgereik.

(5) Indien 'n sertifikaat na verstryking van 'n tydperk van een maand vanaf die datum waarop die aansoek beoog in subregulasie (1) gedoen is nog nie deur die deponeerder ontvang is nie, moet hy die Posmeester-generaal skriftelik dienoreenkomstig in kennis stel.

(6) 'n Spaarbanksertifikaat is nie sedeer-, verpand- of oordraagbaar nie en is slegs 'n bewys van die houer se reg om terugbetaling van die bedrag daarop aangetoon, en die rente daarop betaalbaar, te vorder.

(7) Daar is geen beperking op die deposito's wat in Spaarbanksertifikate in stand gehou mag word nie.

Berekening en betaling van rente op Spaarbanksertifikate

30. (1) Die eerste betaling van rente op 'n Spaarbanksertifikaat geskied ses maande na die datum van die aansoek om uitreiking van die betrokke sertifikaat, en die daaropvolgende betalings van rente word elke ses maande na die eerste betaling gedoen.

(2) Rente op 'n Spaarbanksertifikaat word op dagsal-do's en vanaf die datum van aansoek om uitreiking van sodanige sertifikaat bereken, en word uitbetaal by wyse van 'n tjeke wat getrek is ten gunste van die houer van sodanige sertifikaat en gepos word na die adres wat vir dié doel deur sodanige houer verstrek is: Met dien verstande dat die Posmeester-generaal na goeëddunke op skriftelike versoek van die houer van sodanige sertifikaat die rente tot krediet van sodanige houer kan plaas in 'n gewone rekening in die Posspaarbank of in 'n rekening op naam van die betrokke houer by enige ander finansiële instelling wat deur hom aangewys word.

Terugbetaling van Spaarbanksertifikate

31. (1) 'n Bedrag wat in 'n Spaarbanksertifikaat belê is of 'n gedeelte daarvan kan, behoudens die bepalings van hierdie regulasies met betrekking tot die terugbetaling van deposito's en van regulasie 29 (3), in veelvoude van R50 terugbetaal word, tesame met rente daarop betaalbaar, nadat die deponeerder die betrokke Spaarbanksertifikaat ontvang het.

Savings Bank Certificates

29. (1) The Postmaster-General may, on the application of any person, or two natural persons jointly, referred to in regulation 4, except a person defined in paragraph (c) of the said regulation, and of one natural person in the name of another natural person subject to a specified repayment condition, issue to him or them a single Savings Bank Certificate to the value of R50 or any multiple of R50, or more than one such certificate, against payment either by transfer from the ordinary account of a depositor or in any other manner, of the amount represented by such certificate or certificates.

(2) Any application for a Savings Bank Certificate must be made on an application form approved by the Postmaster-General.

(3) The provisions of regulation 8 shall *mutatis mutandis* apply where a Savings Bank Certificate is issued to one natural person in the name of another natural person subject to a specified repayment condition, and the provisions of regulation 9 shall in so far as they relate to savings accounts, *mutatis mutandis* apply where a Savings Bank Certificate is issued to an executor, curator, trustee or guardian upon investment in it of estate or trust moneys.

(4) Upon the acceptance of money for investment in a Savings Bank Certificate, a receipt that shall serve as proof of his investment until the certificate has been received by him, shall be issued to the depositor.

(5) If a certificate has not been received by the depositor after the expiry of a period of one month from the date on which the application contemplated in subregulation (1) was made, he must inform the Postmaster-General accordingly in writing.

(6) A Savings Bank Certificate is not cedable, pledgeable or transferable and is evidence only of the holder's claim to payment of the amount specified in the certificate and the interest due thereon.

(7) There is no limitation on the deposits that may be maintained in Savings Bank Certificates.

Calculation and payment of interest on Savings Bank Certificates

30. (1) The initial payment of interest on a Savings Bank Certificate shall be made six months after the date of the application for the issue of the certificate in question, and the subsequent payments of interest shall be made every six months after the first payment.

(2) Interest on a Savings Bank Certificate shall be calculated on daily balances and from the date of application for the issue of such certificate, and shall be paid by means of a cheque drawn in favour of the holder of such certificate and posted to the address furnished for this purpose by such holder: Provided that the Postmaster-General may, at his discretion, upon the written request of the holder of such certificate, credit the interest to such holder in an ordinary account in the Post Office Savings Bank or pay it into any account in the name of the holder in question at any other financial institution designated by him.

Repayment of Savings Bank Certificates

31. (1) Any amount invested in a Savings Bank Certificate or any part thereof may, subject to the provisions of these regulations with regard to the repayment of deposits and of regulation 29 (3), be repaid in multiples of R50, together with interest payable on it, after receipt by the depositor of the Savings Bank Certificate in question.

(2) 'n Deponeerder wat terugbetaling verlang van die bedrag verteenwoordig deur 'n Spaarbanksertifikaat of 'n gedeelte daarvan, moet die betrokke sertifikaat tesame met 'n ondertekende aansoek om sodanige terugbetaling, op 'n vorm wat deur die Posmeester-generaal goedgekeur is, aan die Posmeester-generaal voorleë.

(3) 'n Spaarbanksertifikaat ten opsigte waarvan die volle deposito, of 'n gedeelte daarvan, terugbetaal is, kan deur die Posmeester-generaal vernietig word: Met dien verstande dat, in 'n geval waar 'n gedeelte van die bedrag deur die betrokke sertifikaat verteenwoordig, terugbetaal is, 'n nuwe Spaarbanksertifikaat, wat geldig is vanaf die datum waarop die aanvanklike Spaarbank-sertifikaat uitgereik is, ten opsigte van daardie verskil aan die deponeerder uitgereik word.

Verlies of beskadiging van Spaarbanksertifikate

32. (1) Indien 'n Spaarbanksertifikaat verlore raak of vernietig of beskadig is, moet die deponeerder skriftelik by die Posmeester-generaal om 'n duplikaat daarvan aansoek doen, en die omstandighede waaronder die sertifikaat verloor, vernietig of beskadig is in die aansoek vermeld.

(2) 'n Duplikaat van 'n Spaarbanksertifikaat kan na ontvangs van sodanige aansoek en nadat die nodige stappe gedoen is om uitbetaling van die oorspronklike Spaarbanksertifikaat te voorkom, teen betaling van 'n bedrag van 50c uitgereik word.

Senior Burger Deposito's

33. (1) 'n Natuurlike persoon wat die ouderdom van 65 jaar bereik het en 'n inwoner van die Republiek is, kan geld in 'n Senior Burger Deposito belê.

(2) 'n Deponeerder mag slegs sy eie fondse in 'n Senior Burger Deposito belê.

(3) 'n Aansoek om in 'n Senior Burger Deposito te belê, moet gedoen word op 'n vorm wat deur die Posmeester-generaal goedgekeur is.

(4) Bedrae moet in veelvoude van R500 in Senior Burger Deposito's belê word, en 'n minimum bedrag van R1 000 moet op 'n keer belê word.

(5) Die maksimum bedrag wat 'n persoon in Senior Burger Deposito's in die Posspaarbank kan stort en waarop rente betaal word, is R30 000: Met dien verstande dat, in die geval van 'n persoon wat by ander finansiële instellings beleggings hou in beleggings-instrumente van daardie instellings wat as Senior Burger Deposito's bekend staan, genoemde toelaatbare maksimum bedrag geag word met die totaal van sodanige ander beleggings verminder te wees.

(6) Rente op 'n Senior Burger Deposito word maandeliks (berekend vanaf die datum waarop dit gestort is) betaal by wyse van 'n tjek wat getrek word ten gunste van die belegger en gepos word na die adres wat vir dié doel deur hom verstrekkend is of, indien skriftelik deur die betrokke belegger aldus versoek, deur die rente in te betaal in 'n gewone rekening in die Posspaarbank of in 'n rekening op naam van genoemde belegger by enige ander finansiële instelling wat deur hom aangewys word.

(7) Behoudens andersluidende bepalings van die Wet, is 'n deposito in Senior Burger Deposito's nie terugbetaalbaar voor die verloop van 'n tydperk van 12 maande na die datum waarop daardie deposito gestort is nie.

(8) Senior Burger Deposito's is nie sedeer-, verpand-, of oordraagbaar nie.

(2) Any depositor who desires repayment of the amount represented by a Savings Bank Certificate or any part of it must submit the certificate in question to the Postmaster-General together with a duly signed application for such repayment on a form approved by the Postmaster-General.

(3) Any Savings Bank Certificate in respect of which the full amount or part of it has been repaid, may be destroyed by the Postmaster-General: Provided that, in any case where a portion of the amount represented by the certificate in question has been repaid, a new Savings Bank Certificate which is valid from the date on which the initial certificate was issued, shall be issued to the depositor in respect of that difference.

Loss of or damage to Savings Bank Certificates

32. (1) In the event of a Savings Bank Certificate being lost, destroyed or damaged, the depositor must apply in writing to the Postmaster-General for the issue of a duplicate of it, stating in the application the circumstances under which the certificate was lost, destroyed or damaged.

(2) A duplicate of a Savings Bank Certificate may be issued upon receipt of such application, and after the necessary steps have been taken to prevent payment of the original certificate, against payment of an amount of 50c.

Senior Citizen Deposits

33. (1) Any natural person who has attained the age of 65 years and who is a resident of the Republic, may invest money in a Senior Citizen Deposit.

(2) A depositor may invest only his own funds in a Senior Citizen Deposit.

(3) Any application to invest in a Senior Citizen Deposit must be made on a form approved by the Postmaster-General.

(4) Amounts invested in Senior Citizen Deposits must be in multiples of R500, and a minimum amount of R1 000 must be invested at a time.

(5) The maximum amount that any person may deposit in Senior Citizen Deposits in the Post Office Savings Bank and on which interest shall be paid, is R30 000: Provided that, in the case of any person who holds investments at other financial institutions in investment instruments of those institutions known as Senior Citizen Deposits, the maximum permissible amount mentioned shall be regarded as reduced by the aggregate of such other investments.

(6) Interest on a Senior Citizen Deposit shall be paid monthly (calculated from the date on which the deposit was made) by means of a cheque drawn in favour of the investor and posted to the address furnished by him for this purpose or, if so requested in writing by the investor concerned, by paying the interest into an ordinary account in the Post Office Savings Bank or into any account in the name of the said investor at any other financial institution designated by him.

(7) Subject to provisions to the contrary of the Act, a deposit in Senior Citizen Deposits shall not be repayable before the expiry of a period of 12 months after the date on which that deposit was made.

(8) Senior Citizen Deposits are not cedable, pledgeable or transferable.

Terugbetaling van deposito's in 'n geval waar 'n deponeerder of trustee kranksinnig word

34. (1) Indien 'n deponeerder kranksinnig word, geskied terugbetaling van sy deposito's in die Posspaarbank, behoudens andersluidende bepalings van enige ander wet maar ondanks andersluidende bepalings van hierdie regulasies met betrekking tot die terugbetaling van deposito's, slegs teenoor die handtekening van die betrokke voog of kurator wat wettiglik deur die Meester aangestel is.

(2) Indien 'n persoon ten behoeve van wie 'n deposito in 'n trustakterekening gestort is, kranksinnig word, geskied terugbetaling van sy deposito's in die Posspaarbank, behoudens andersluidende bepalings van enige ander wet maar ondanks andersluidende bepalings van hierdie regulasies met betrekking tot die terugbetaling van deposito's, slegs teenoor die handtekening van die betrokke trustee wat wettiglik deur die Meester aangestel is, en sou sodanige trustee kranksinnig word, kan die deposito slegs terugbetaal word teenoor die handtekening van die trustee wat opnuut wettiglik deur die Meester aangestel is.

Terugbetaling van deposito's in die geval van die afsterwe van 'n deponeerder of trustee

35. (1) Indien 'n deponeerder te sterwe kom, geskied terugbetaling van sy deposito in die Posspaarbank, behoudens andersluidende bepalings van enige ander wet maar ondanks andersluidende bepalings van hierdie regulasies met betrekking tot die terugbetaling van deposito's, slegs teenoor die handtekening van die betrokke eksekuteur wat wettiglik deur die Meester aangestel is.

(2) Indien 'n persoon ten behoeve van wie 'n deposito in 'n trustakterekening gestort is, te sterwe kom, geskied die terugbetaling van sodanige deposito, behoudens andersluidende bepalings van enige ander wet maar ondanks andersluidende bepalings van hierdie regulasies met betrekking tot die terugbetaling van deposito's, slegs teenoor die handtekening van die trustee wat wettiglik deur die Meester aangestel is, en sou sodanige trustee te sterwe kom, kan die betrokke bedrag slegs betaal word teen die handtekening van die trustee wat opnuut wettiglik deur die Meester aangestel is.

Terugbetaling van deposito's in die geval van insolvente boedels

36. Indien 'n deponeerder se boedel insolvent verklaar word, geskied terugbetaling van sy deposito, behoudens andersluidende bepalings van enige ander wet maar ondanks andersluidende bepalings van hierdie regulasies met betrekking tot die terugbetaling van deposito's, slegs teenoor die handtekening van die betrokke eksekuteur wat wettiglik deur die Meester aangestel is.

Herroeping van Posspaarbankregulasies

37. (1) Die Posspaarbankregulasies, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1687 van 6 Augustus 1982, en gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 1878 van 3 September 1982, R. 2440 van 9 November 1984, R. 1235 van 20 Junie 1986, R. 2504 van 5 Desember 1986 en R. 2090 van 25 September 1987, word hierby herroep.

(2) Die regulasies van toepassing op Senior Burger Deposito's in die Posspaarbank, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 929 van 13 Mei 1988, word hierby herroep.

Repayment of deposits in the event of insanity of depositor or trustee

34. (1) If a depositor becomes insane, repayment of his deposits in the Post Office Savings Bank shall, subject to provisions to the contrary of any other law but notwithstanding provisions to the contrary of these regulations relating to the repayment of deposits, only be effected against the signature of the guardian or curator concerned lawfully appointed by the Master.

(2) If a person on whose behalf money has been deposited in a trust deed account becomes insane, repayment of his deposits in the Post Office Savings Bank shall, subject to provisions to the contrary of any other law but notwithstanding provisions to the contrary of these regulations relating to the repayment of deposits, be made only upon the signature of the trustee concerned lawfully appointed by the Master, and should such trustee become insane, the deposit concerned shall only be repaid against the signature of the trustee lawfully appointed anew by the Master.

Repayment of deposits in the event of the death of a depositor or trustee

35. (1) In the event of the death of a depositor, repayment of his deposit in the Post Office Savings Bank shall, subject to provisions to the contrary of any other law but notwithstanding provisions to the contrary of these regulations relating to the repayment of deposits, only be effected against the signature of the executor concerned lawfully appointed by the Master.

(2) In the event of the death of a person on whose behalf an amount has been deposited in a trust deed account, repayment of such deposit shall, subject to provisions to the contrary of any other law but notwithstanding provisions to the contrary of these regulations relating to the repayment of deposits, only be effected against the signature of the trustee lawfully appointed by the Master, and should such trustee die, the amount in question may only be paid against the signature of the trustee lawfully appointed anew by the Master.

Repayment of deposits in the case of insolvent estates

36. Should a depositor's estate be declared insolvent, repayment of his deposit shall, subject to provisions to the contrary of any other law but notwithstanding provisions to the contrary of these regulations relating to the repayment of deposits, only be effected against the signature of the executor concerned lawfully appointed by the Master.

Repeal of Post Office Savings Bank Regulations

37. (1) The Post Office Savings Bank Regulations, as promulgated by Government Notice No. R. 1687 of 6 August 1982, and amended by Government Notices Nos. R. 1878 of 3 September 1982, R. 2440 of 9 November 1984, R. 1235 of 20 June 1986, R. 2504 of 5 December 1986 and R. 2090 of 25 September 1987, are hereby repealed.

(2) The regulations applicable to Senior Citizen Deposits in the Post Office Savings Bank, as promulgated by Government Notice No. R. 929 of 13 May 1988, are hereby repealed.

Oorgangsbepalings

38. (1) 'n Trustfondsrekening, trustrekening of spesiale trustrekening wat geopen is ingevolge die regulasies in regulasie 37 (1) bedoel, word geag, onderskeidelik, 'n verenigingfondsrekening, trustakterekening of spesiale beleggingsrekening te wees wat ingevolge hierdie regulasies geopen is.

(2) 'n Senior Burger Deposito wat geopen is ingevolge die regulasies in regulasie 37 (2) bedoel, word geag ingevolge regulasie 33 van hierdie regulasies geopen te gewees het.

Kort titel en inwerkingtreding

39. Hierdie regulasies heet die Posspaarbankregulasies, 1991, en tree in werking op die datum van inwerkingtreding van artikels 1, 5 tot en met 15, en 18 tot en met 20 van die Poswysigingswet, 1984 (Wet No. 37 van 1984).

Transitional provisions

38. (1) Any trust fund account, trust account or special trust account opened in terms of regulations referred to in regulation 37 (1) shall be deemed to be a society fund account, trust deed account or special investment account, respectively, which was opened in terms of these regulations.

(2) Any Senior Citizen Deposit opened in terms of the regulations referred to in regulation 37 (2) shall be deemed to have been opened in terms of regulation 33 of these regulations.

Short title and commencement

39. These regulations shall be called the Post Office Savings Bank Regulations, 1991, and shall come into operation on the date of commencement of sections 1, 5 to 15, inclusive, and 18 to 20, inclusive, of the Post Office Amendment Act, 1984 (Act No. 37 of 1984).

Spaar 'n druppel — en vul die dam

Indien almal van ons besparingsbewus optree, besnoei ons nie slegs uitgawes nie maar wen ook ten opsigte van ons kosbare water- en elektrisiteitsvoorraad.

**Save a drop — and save a million**

Water conservation is very important to the community and industry to ensure their survival. So save water!

BELANGRIK!!

Plasing van tale: *Staatskoerante*

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1990 tot 30 September 1991 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

—oOo—

IMPORTANT!!

Placing of languages: *Government Gazettes*

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1990 to 30 September 1991, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

Use it.

Don't abuse  it.

water is for everybody

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan.

water is kosbaar

INHOUD			CONTENTS		
No.		Bladsy No.	No.		Page No.
	GOEWERMENTSKENNISGEWING			GOVERNMENT NOTICE	
	Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van Goewermentskennisgewing			Posts and Telecommunications, Department of Government Notice	
R. 436	Poswet (44/1958): Posspaarbankregulasies	1	13048	R. 436 Post Office Act (44/1958): Post Office Savings Bank Regulations	1 13048